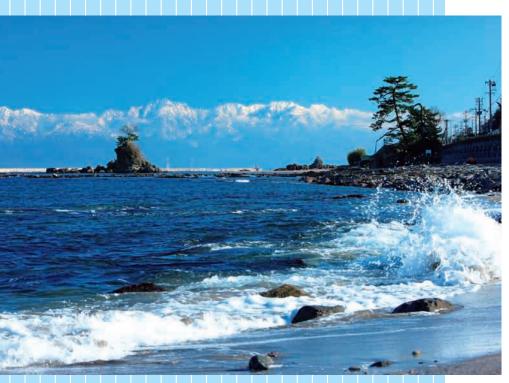
(公財) とやま国際センター 〒930-0856 富山市牛島新町5-5 インテックビル4F (タワー111) TEL (076) 444-2500 FAX (076) 444-2600 E-mail: tic@tic-toyama.or.jp URL: http://www.tic-toyama.or.jp





世界で最も美しい湾"富山湾"

2014年10月、富山湾は、海越しに立山連峰を望む絶景や、県民総ぐるみで環境や魅 力を守り続けてきたことが高く評価され、「世界で最も美しい湾クラブ」に加盟しまし た。このクラブはユネスコが支援するNGOで、世界遺産のフランス・モンサンミッシェ ル湾など世界の選ばれた38湾が加盟しています。

「世界で最も美しい湾クラブ」加盟記念

日本海学シンポジウム

日時:平成27年2月14日(土) 13:30~16:40

場所:北日本新聞ホール

基調講演:「アジア、世界の湾の現状と

富山湾の可能性」

講師 秋道 智彌 氏 (総合地球環境学研究所名誉教授)

パネルディスカッション:

「富山湾の魅力とその可能性を考える」

コーディネーター 秋道 智彌 氏

パネリスト 寺島 紘士 氏(海洋政策研究財団常務理事)

佐藤安紀子 氏(NPO海のくに・日本編集長)

稲村 修 氏(魚津水族館館長)



秋道 智彌 氏

今回で16回目を迎えた日本海学シンポジウムは、昨年10月に富山湾が「世界で最も美しい湾クラブ」に加盟したことを記念して開催されました。

石井知事の挨拶に始まり、会場に集まった約230名の参加者が、日本海学推進機構の秋道会長の基調講演やパネルディスカションで、世界が認めた富山湾の魅力や可能性について理解を深めました。

TICメールマガジン配信が始まりました!

とやま国際センターから、定期的にお届けする "TICメールマガジン"。

月に $1 \sim 2$ 回程度、 6 カ国語(日本語・英語・中国語・ポルトガル語・ロシア語・韓国語)で配信するパソコン、スマートフォン向けのメール情報サービスです。

とやま国際センターが主催するイベントや講座の最新情報はもちろん、外国人向けの相談窓口のご案内など暮らしに役立つ生活情報や、災害についての備え、緊急時の対処法などの防災情報、また、県内のイベント情報やスタッフによるコラムなど楽しい内容を盛り込んでご案内しています!

興味のある方は、ぜひ"TICメールマガジン"にご登録ください。

メールマガジンの配信をご希望される方は、とやま国際センターのホームページから無料で簡単にご登録いただけます。

URL: http://www.tic-toyama.or.jp/



国際交流員より離任のご挨拶!

しょう いつめい **鐘 一鳴 さん (中国)**

光陰矢の如し、間もなく一年間の国際交流員の任期が終わりに なってしまいます。

去年の4月に、満開した桜の花と残雪の映えた雄大な立山連峰という絶妙なコントラストで目を奪うほど迫力のあった富山に着いてから、色とりどりのチューリップフェア、ロマンチックな花火大会、大自然パレットの黒部峡谷の紅葉、幻想的な冬の五箇山のライトアップなど代表的な富山の景色を堪能しました。四季の経つのは本当にあっという間のことでした。



初めて海外で長期滞在した一年は、きっと一生忘れられない人生の貴重な宝物になるのでしょう。翻訳や通訳の他に、富山で初体験ができた学校訪問や語学講座を通じて、中国に関することを紹介することだけではなく、受講生から日本についてのこともいろいろ教えてくれたのは、まさに、教うるは学ぶの半ばということでしたし、更に国際交流の重要性を実感しました。

富山には、優しい富山人、豊かな自然、美味しい山・海の幸が大好きな私は第二の故郷のように富山を愛しています。特に悪天候にも負けない富山人の根気の強さに深く感心しました。将来には、どんな困難に直面しても、この強さを思いながら、前向きに頑張っていきたいと考えています。

ありがとう、富山の人々!

こう びん 黄 敏 さん (中国)



一年間は本当にあっという間です。離任が近付くにつれて、切ない気持ちがどんどん押し寄せてきます。神戸で6年半留学していた私は、沖縄から北海道までぞんぶんに周遊していましたが、富山県は一度も来たことがありませんでした。

国際交流員として派遣されたおかげで、富山県の立山、五箇山、 黒部峡谷と富山湾へ何回も行ってみて、四季折々の美しい景色を楽 しめました。その中で、最も印象的なのは「雪の大谷」の高い壁で、

最も好きなのは黒部峡谷の紅葉とトロッコ電車です。また行ってみたいのは五箇山のライトアップです。

雪がほとんど降らない所に生まれ育った私は、いつも天気予報を見て、雪を楽しみにしていました。富山の友人に不思議だと言われましたけど、わくわくと期待する気持ちには変わりがありません。雪景色になった城址公園の姿は、私にとって、何とも言えない純粋さと神秘さを秘めており、忘れがたい思い出になりました。

富山の厚い人情と美味しい食べ物を味わうために、また富山県を訪れると思いますから、お別れのシーズンに悲しい「さようなら」を言いたくなく、中国語の「再見」(さようならの意味)を言って、お世話になった富山県の皆さまに感謝の気持ちと切ない気持ちをお伝えして帰国したいです。これからも、富山県の観光PRまた富山県と上海市の友好交流に尽力したいと思っております。

日本海学を学ぶ講座

日本海学研究グループ支援事業研究成果発表会

とき:6月13日(土)10:00~16:00

場所:県民会館704号室

日本海学に関する研究・普及活動に対し平成26年度に助成を受けた8つの

個人・グループによる合同の成果発表会です。

日本海シンポジウム

とき: 2月20日(土) 13:30~16:30

場所:北日本新聞ホール 講師:山下 洋氏

(京都大学フィールド科学教育研究センター副センター長)

日本海学講座

第1回

とき: 7月11日(土) 14:00~15:30

場所:県民会館401号室

講師:三村 光弘 氏(環日本海経済研究所調査研究部長)

第2回

とき: 9月12日(土) 14:00~15:30

場所:県民会館611号室

講師:上垣外 憲一 氏(大妻女子大学比較文化学部教授)

第3回

とき:11月14日(土) 14:00~15:30

場所:高岡市生涯学習センター研修室503(ウィングウィング高岡内)

講師:堀川 恵司 氏(富山大学理工学研究部准教授)

第4回

とき: 1月16日(土) 14:00~15:30

場所:県民会館401号室

講師:島田 修一氏(富山県埋蔵文化財センター所長代理)

富山湾の魅力体験親子教室

*小学3年生以上:中学生親子対象

とき:8月上旬実施予定

場所:富山湾上

(富山高等専門学校実習船"若潮丸"に乗船)



【お申込み・お問合せ】

〒930-8501 (住所記載は不要です)

日本海学推進機構(富山県地方創生推進室内)

TEL 076-444-3339 FAX 076-444-8694

E-mail adm@nihonkaigaku.org
URL http://www.nihonkaigaku.org/

多文化共生講座

外国人住民のための日本語読み書き教室

とき: 9月~1月 月2回程度 全10回

場所:環日本海交流会館

外国人のための日本語ボランティア養成講座

とき:6月2日(火)~8月4日(火) 18:30~20:30 全10回

場所:環日本海交流会館

日本語教室アドバイザーの派遣

地域日本語教室へ日本語教育専門アドバイザーを派遣します。

外国にルーツをもつ子供のための日本語ボランティア講習会

とき:10月

場所:環日本海交流会館

災害時外国人支援ボランティアの養成

災害時における多言語や、やさしい日本語による情報提供の研修を行います。

防災訓練への参加

大規模災害時における石川県と連携した災害ボランティア研修を行い、富山県総合防災訓練にも参加します。

外国語の絵本よみきかせ親子の会

とき:毎月第2土曜日 10:00~11:00 全12回 (*5月、10月、1月は第3土曜日)

場所:環日本海交流会館

外国語の絵本の読み聞かせを通して、外国人親子が母国の文化に親しんだり、日本人

親子が異文化を楽しむ講座です。

平成27年度の(公財)とやま国際センター の事業をご紹介します!!

今年度も国際理解、国際交流、国際協力及び多文化共生の促進のため、 様々な事業を展開していきたいと考えています。

詳しい詳しい事業内容については(公財)とやま国際センターのホームページをご覧ください。皆さんの参加をお待ちしております。

"BOUSAI RADIO"外国人のための災害情報提供

防災意識の啓発を目的として多言語ラジオ番組"BOUSAI RADIO"を 放送しています。

FMとやま 周波数82.7MHz

毎月第1土曜日 21:55~22:00 やさしい日本語、中国語 第3土曜日 21:55~22:00 英語、ポルトガル語

外国語・外国文化を学ぶ講座

国際理解出前講座

地域の国際交流協会や、小中高校、大学などに出向き、国際交流・国際理解・ 国際協力等に関する出前講座を行います。

イングリッシュ・チャット

とき:毎月第1、3水曜日 19:00~20:30 場所:(公財)とやま国際センター 談話室

県内に暮らす外国人ゲストと、文化や習慣など様々なことについて英語でお

しゃべりする集まりです。

とやま国際塾

とき: 7月18日(土)~19日(日) 1泊2日

場所: 呉羽青少年自然の家

高校生を対象に、国際交流員、海外技術研修員、留学生等との交流を通じて

国際協力、多文化共生について考えるセミナーです。

講座名	開催期間	曜日	対象	定員
中国語(入門)	5/25~3/14	月初心者		30名
中国語(初級)	5/29~3/11	金 1年程度学習された		30名
中国語(中級)	5/27~3/9	水	2年程度学習された方	15名
韓国語(入門)	5/26~3/8	火	初心者	40名
韓国語(初級)	5/28~3/10	木	1年程度学習された方	40名
韓国語(中級)	5/27~3/9	水 2年程度学習された方		30名
ロシア語(入門)	5/28~3/10	木	初心者	15名
ロシア語(中級)	5/29~3/11	金	2年程度学習された方	15名
ポルトガル語(初級)	5/25~3/14	月	初心者等	15名
ポルトガル語(初級)	5/25~3/14	月	初心者等	15名

と き:上記の期間の18:30~20:00 年間35回 場 所:(公財)とやま国際センター研修室

受講料:10,000円(テキスト代別)

JICAボランティア平成27年度春募集が始まります!

下記の日程で「体験談&説明会」を実施します。事業概要、応募要領説明、経験者との交流、個別相談のほか、語 学テストガイダンス (土日のみ)も開催します。(ドリンクサービス付き)どなたでもお気軽にお越しください!高校生、 大学生も大歓迎です!※予約・参加費は不要、時間内は出入り自由です。

募集期間:平成27年4月1日(水)~5月11日(月)

開催地	開催日	開催時間	会場
富山市	3月29日(日)	10:00~12:00	サンシップとやま 研修室704 (富山市安住町 5 - 21)
富山市	4月2日(木)	18:30~20:30	サンシップとやま 研修室704 (富山市安住町 5 - 21)
高岡市	4月11日(土)	10:00~12:00	ウィング・ウィング高岡 研修室501 (高岡市末広町 1 - 7)

募集ボランティア| 青年海外協力隊(20歳~39歳対象)/ シニア海外ボランティア(40歳~69歳対象)

種 農林水産、加工、土木建築、保健衛生、教育文化、社会福祉、観光・商業、スポーツなど多種

【応募に関するお問い合わせ・相談窓口】

・JICA北陸 ボランティア担当 平田

電話: 076-233-5931 E-mail:Hirata-Yukari@jica.go.jp URL: http://www.jica.go.jp/volunteer/

・国際協力推進員(富山県デスク) 髙岡

電話:076-464-6491 E-mail:jicadpd-desk-toyamaken@jica.go.jp



今回はモンゴルから届いた青年海外協力隊員 大場 由太 さんからのお便りをご紹介します。

果てしなく広がる大草原が魅力のモンゴル。世界で一番人口密度が 低いこの国には、今もなお多くの遊牧民が暮らしている。馬に乗った 遊牧民が草原を駆け走るその様は、かのチンギス・ハン率いるモンゴ ル帝国時代を想わせる。

一年のうち半分が冬期で、最も寒いときは気温がマイナス30度を下 回る。夏の気温は30度を超すが、乾燥地帯なため意外と過ごしやすい。 長く厳しい冬の寒さを耐え凌ぐための知恵、寒さを生かしたモンゴル 人の暮らしぶりには驚かされる。冬には冬の、夏には夏の良さを肌で 感じ、多くのことを学ばせてくれる。

活動配属先はアルハンガイ県ツェツェルレグ。幕内の怪物、逸ノ城 の出身地でもあるこの県は、雄大なハンガイ山脈に囲まれた美しい自 然の宝庫。自身は県スポーツ委員会に配属されており、県内のバスケッ トボール競技の普及および競技レベルの向上を目標に活動している。 冬期に、寒さのあまり取り組めない野球やサッカーに代わり、屋内で



大場 由太さん

派 遣 国:モンゴル

種:バスケットボール

派遣期間:平成26年1月~平成28年1月 配属先:アルハンガイ県スポーツ委員会

一年を通して行えるバスケットボールが国内で最も人気のあるスポーツである。

日々の活動では、子供たちから『バスケットボールが大好き』な気持ちが溢れんばかりに伝わってくる。その気持ち が膨らみすぎてつい練習から脱線してしまうこともしばしば。整列の号令をかけているのにプレイに夢中になりすぎて 整列し終わるまで数分、なんてこともある。確かによくないことなのだが、日本のスポーツ競技に見られる、元々好き で始めたスポーツが指導者によって極端に主体性が失われた『させられる』体制とは違い、日々好きなものに対する情 熱を燃料にして取り組んでいる。この情熱は『上手くなるためにはどうすべきか』という問題と向き合うときに非常に 大切な材料である。

主人公は子供たち、子供たちを輝かせるのは自分。残り一年でモンゴルのバスケットボールに日本の良い部分を加え、 新たな形を作り上げていこうと思う。

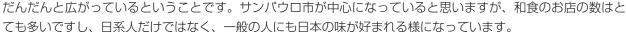
Voices from the world

~ブラジル サンパウロ市~

世界の富山ファンからのメッセージ

羽広 エリカ さん (和食 調理師)

- Q. どんなお仕事をされていますか?
- A. 現在、サンパウロ市にある和食料理店に勤めています。そこで私は前菜などの下準備をしたり、接客をしています。学ぶことがたくさんあります。
- Q. 近況を聞かせてください。
- A. 帰国してからおよそ一年になりますが、この一年を振りかえってみると、残念ながら ブラジルの現在の状況はあまり良くないと思います。経済的にもあやふやですし、政 治も今ひとつです。一つ良いことを挙げるとしたら、それは「日本食」がブラジルで





A. 実は、ブラジル生まれの日系三世で、祖父母が富山県出身です。平成25年度の富山県海外技術研修員として富山市で5カ月間在日しました。主にパレブラン高志会館で料理の研修を受け、様々な貴重な経験を積むことができました。短い期間でしたが、地元の方々と触れ合うことが、なによりも良い思い出になりました。自分の家族の歴史が富山県とつながっている事で、とても親しみを感じ、第二の故郷だと思います。



- Q. 最後に富山の人に一言メッセージをお願いします。
- A. ただ一言「ありがとう」です。色々な事を教えて頂きました。優しく接してもらい、日本の事を教えてもらいました。おかげで以前よりもっと日本の事を好きになりました。美味しいご飯、新鮮なお魚、甘くて美味しい野菜。たくさんの経験、思い出。素敵な立山の景色。かけがえのない思い出をたくさんもらいました。心を込めて、「ありがとうございます」。

平成27年度草の根国際活動助成事業募集中!!

県内で国際交流・協力活動及び多文化共生活動を実施する民間の非営利団体・グループに対し助成します。

【助成対象事業】

- 1. 国際交流事業は助成対象経費の2分の1以内で上限は10万円
 - ○異文化交流、異文化理解の増進に資する事業(例:国際交流フェスティバル、各種異文化交流・紹介事業)
 - 〇スポーツ・芸術・学術などの国際交流促進に関する事業(例:スポーツ大会、写真展、絵画展、演奏会、映画上映会、学術講演会)
- 2. 国際協力事業は助成対象経費の2分の1以内で上限は10万円
 - ○国際的に緊急かつ深刻な貧困、災害などへの支援事業(例:災害救援チャリティーコンサート)
 - ○開発途上国への援助・協力支援事業 (例:子ども達のための絵本プロジェクト)
 - ○国際協力に関する県民の理解を深めるための事業(例:国際協力に関する講座など)
- 3. 多文化共生事業は助成対象経費の原則 4分の3以内で上限は20万円
 - ○県内在住外国人支援事業(例:日本語教室、外国にルーツを持つ子供の学習支援 など)

申請期限は5月15日 までです!





ロシア出身 ブリツィナ

ブリツィナ・ターニャさん お薦め料理!

Бефстроганов Е-72 Рай/7

ロシアの貴族ストロガノフ家のコックが考案したと言われているビーフストロガノフは、牛肉とクリームソースを組み合わせた料理で、どのような付け合わせにもぴったりです。ストロガノフ伯爵はよく食事会を催し、大人数に盛り分けやすいビーフストロガノフはとても人気だったそうです。皆さんもロシアの貴族料理、いかがですか?



~作り方~

- 1. トマトジュースに細かく切ったパセリとニンニクを入れ混ぜる。
- 2.牛肉を一口大に切り塩、コショウをふり、小麦粉をまぶす。
- 3. 一口大に切った玉ネギと2の牛肉を、油を熱したフライパンで焼き目をつける。
- 4.クリームと水カップ 1 杯を鍋で温め、沸騰し始めたら弱火にして、片栗粉をカップ一杯の水でといて加える。サワークリームを加え 2 分ほど煮る。
- 5.3 の肉に1のトマトジュースを加え10分ほ ど煮る。
- 6.4のソースを加え10分程度煮て出来上がり。
- *マッシュポテト、焼いたジャガイモ、ご飯 等と一緒にどうぞ!





~材料~(4人分)

牛肉 ····· 600g
玉ネギ1個
サワークリーム 250g
クリーム 100ml
トマトジュース 1カップ
水 2カップ
小麦粉30g
片栗粉 小さじ1
ニンニク少々
パセリ少々
塩、コショウ少々

TICからのお知らせ

外国人のための生活相談

県内在住外国人が母国語で相談できるように相談員を配置しています。電話通訳サポート(トリオフォン)もご利用ください!!

曜日	言語	時間	場所	
月曜日	英語	13:00~17:00		
	ポルトガル語	12:30~17:00		
火曜日	ポルトガル語	12:30~16:30		
水曜日	ポルトガル語	9:00~12:00 13:00~17:00	(公財)とやま 国際センター TEL076-444-2500	
	英語			
	中国語	13:00~17:00		
	韓国語			
	ロシア語			
木曜日	ポルトガル語	12:30~16:30		
金曜日	ポルトガル語	12:30~16:30		
	英語			
	中国語	13:00~17:00		
	ロシア語			

電話通訳サポート

外国人の方が直接専門機関に相談されたい場合、電話通 訳サポートが利用できます。三者通話機を使い相談員が 通訳をします。

電話通訳サポート専用ダイヤル 076-441-5654

環日本海交流会館 図書新着情報

~新しく図書・DVDが入りました!~

リンカーン ホビット/思いがけない冒険 アイス・エイジ 4 マリーゴールド・ホテルで会いましょう シリアナ ダ・ヴィンチ・コード など

その他、英語、ロシア語、台湾語絵本が多数入りました!

(公財)とやま国際センター賛助会員募集及び 寄付のお願い

公益財団法人とやま国際センターは、民間レベルの国際交流、国際協力を推進するため、様々な事業に取り組んでいます。TICの事業にご支援いただける賛助会員の方を募集しています。

年会費 (1口) 個人会員 3,000円 団体会員 30,000円

また、財政基盤の充実を図るため、寄付について もよろしくお願い申し上げます。